

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK rendeletnek a csoportosulások létrehozásának és működésének egyértelművé tétele, egyszerűsítése és javítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2013. december 17-i 1302/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 347., 2013. december 20.)

1. A 304. oldalon, a (10) preambulumbekkezdés második mondatában:

*a következő szövegrész:* „Az európai területi együttműködési programok keretében végrehajtott műveletek keretében ezért – amennyiben azokat az Unió társfinanszírozza – továbbra is az uniós kohéziós politikai célkitűzések megvalósítására kell törekedni, még akkor is, ha azok végrehajtására részben vagy teljesen az Unió területén kívül kerül sor, és következésképpen a csoportosulás legalábbis bizonyos mértékig az Unió területén kívül végzi tevékenységét.”

*helyesen:* „Az európai területi együttműködési programok keretében végrehajtott műveletek esetében ezért – amennyiben azokat az Unió társfinanszírozza – továbbra is az uniós kohéziós politikai célkitűzések megvalósítására kell törekedni, még akkor is, ha azok végrehajtására részben vagy teljesen az Unió területén kívül kerül sor, és következésképpen a csoportosulás — legalábbis bizonyos mértékig — az Unió területén kívül is végzi tevékenységét.”

2. A 306. oldalon, a (22) preambulumbekkezdésben:

*a következő szövegrész:* „...a »szabályozói hatáskörök«-et, amelyeknek különböző jogi következményei lehetnének a különböző tagállamokban, mindazonáltal rögzíteni kell, hogy amennyiben az egyezmény konkrétan úgy rendelkezik, valamint a nemzeti és uniós joggal összhangban, a csoportosulás közgyűlése meghatározhatja a csoportosulás által kezelt infrastrukturális elem használatának feltételeit, vagy ...”,

*helyesen:* „...a »szabályozói hatásköröket«, amelyeknek különböző jogi következményei lehetnek a különböző tagállamokban, rögzíteni kell, hogy amennyiben az egyezmény konkrétan úgy rendelkezik, valamint a nemzeti és uniós joggal összhangban, a csoportosulás közgyűlése mindazonáltal meghatározhatja a csoportosulás által kezelt infrastrukturális elem használatának feltételeit vagy...”

3. A 307. oldalon, a (33) preambulumbekkezdés harmadik mondatában:

*a következő szövegrész:* „Az eredményesség fogalmába beletartozik többek között a Bizottság különböző szolgálatain belüli, illetve a Bizottság és más szervek, például az Európai Külügyi Szolgálat közötti törekvések jellege a csoportosulással mint eszközzel kapcsolatos ismeretek terjesztésére.”

*helyesen:* „Eredményesség alatt többek között a törekvések azon jellegét kell érteni, amelynek megfelelően a Bizottság különböző szolgálatain belül, illetve a Bizottság és más szervek, például az Európai Külügyi Szolgálat között a csoportosulással mint eszközzel kapcsolatos ismereteket terjesztetni kívánják.”

4. A 307. oldalon, a (35) preambulumbekkezdésben:

*a következő szövegrész:* „(35) A már létező csoportosulásokat nem indokolt arra kötelezni, hogy ...”,

*helyesen:* „(35) A már létező csoportosulásokat nem kell arra kötelezni, hogy ...”.

5. A 307. oldalon, a (37) preambulumbekkezdésben:

*a következő szövegrész:* „(37) Annak érdekében, hogy az e rendelet végrehajtását szolgáló meglévő nemzeti szabályok kiigazítása megtörténjen, mielőtt az európai területi együttműködési célkitűzés értelmében a programokat be kellene nyújtani a Bizottságnak, e rendelet alkalmazásának a hatálybalépése napját követően hat hónappal meg kell kezdődnie.”

- helyesen:* „(37) Annak érdekében, hogy az e rendelet végrehajtását szolgáló meglévő nemzeti szabályok kiigazítása azt megelőzően megtörténjen, hogy az európai területi együttműködési célkitűzés keretében elkészített programokat be kellene nyújtani a Bizottságnak, e rendelet alkalmazását hat hónappal a hatálybalépése napját követően meg kell kezdeni.”.
6. A 308. oldalon, a 1082/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének első albekezdését módosító 1. cikk 3. pontjában:
- a következő szövegrész:* „f) harmadik országok nemzeti, regionális vagy helyi hatóságai, vagy a harmadik országoknak a d) pontban említettekkel egyenértékű intézményei vagy közvállalkozásai, a 3a. cikkben meghatározott feltételek mellett;”,
- helyesen:* „f) harmadik országok nemzeti, regionális vagy helyi hatóságai, vagy a harmadik országoknak a d) és e) pontban említettekkel egyenértékű intézményei vagy vállalkozásai, a 3a. cikkben meghatározott feltételek mellett;”.
7. A 311. oldalon, a 1082/2006/EK rendelet 8. cikke (2) bekezdését módosító 1. cikk 10. pontjában:
- a következő szövegrész:* „d) a csoportosulás működésének időtartama és megszüntetésének feltételei;”,
- helyesen:* „d) a csoportosulás működésének időtartama és megszűnésének feltételei;”.
8. A 312. oldalon, a 1082/2006/EK rendelet 17. cikkének első bekezdését módosító 1. cikk 16. pontjában:
- a következő szövegrész:* „...amelyben mutatók alapján értékeli e rendelet eredményességét...”,
- helyesen:* „...amelyben indikátorok alapján értékeli e rendelet eredményességét...”.
9. A 313. oldalon, az 1. cikk a következő ponttal egészül ki:
- „18. A rendelet e rendelet mellékletének szövegével, mint melléklettel egészül ki.”.
10. A 317. oldalon, az együttes nyilatkozat második bekezdésében:
- a következő szövegrész:* „...átlátható eljárások keretében engedélyezzék az európai területi együttműködési csoportosulásokat.”,
- helyesen:* „...átlátható eljárások keretében engedélyezzék az új európai területi együttműködési csoportosulásokat.”.
-